

ZÁSADY OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV – systém PREHOVORENIA NAHLAS

ÚVOD

Účelom tohto dokumentu je stanoviť podmienky, za akých sa budú osobné údaje (ďalej len „osobné údaje“) poskytnuté alebo zhromaždené v kontexte hlásení v rámci prehovorenia nahlas vydávaných v rámci systému PREHOVORENIA NAHLAS spoločnosti L'ORÉAL spracúvať v súlade so Zásadami prehovorenia nahlas skupiny L'ORÉAL.

SPRACÚVANÉ OSOBNÉ ÚDAJE

Čo sa týka hlásení v rámci prehovorenia nahlas, od nahlasujúcich osôb sa môže vyžadovať, aby spoločnosti L'ORÉAL poskytli osobné údaje týkajúce sa ich osoby a v prípade potreby aj osobné údaje dotknutých osôb, resp. osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie potrebné na spracovanie hlásenia v rámci prehovorenia nahlas.

Spoločnosť L'ORÉAL môže okrem toho pri spracúvaní hlásení v rámci prehovorenia nahlas zhromažďovať a spracúvať osobné údaje, ktoré sa týkajú ďalších osôb (svedkov, respondentov, osôb menovaných v rozhovoroch).

Osobné údaje, ktoré zjavne nie sú relevantné z hľadiska spracovania konkrétneho hlásenia, sa nesmú zhromažďovať; ak k tomu dôjde omylom, musia sa bezodkladne vymazať.

Zhromažďovať a spracúvať sa môžu nasledujúce druhy osobných údajov:

- totožnosť, funkcie a kontaktné údaje nahlasujúcej osoby,
- totožnosť, funkcie a kontaktné údaje osôb, ktoré sa uvádzajú v hlásení v rámci prehovorenia nahlas,
- ako aj ďalšie informácie, ktoré dobrovoľne poskytla nahlasujúca osoba, resp. ktoré vyplynuli zo spracúvania hlásenia v rámci prehovorenia nahlas. Takéto informácie musia ostať vo faktickej rovine a musia priamo súvisieť s predmetom hlásenia.

Pri spracúvaní hlásenia môže spoločnosť L'ORÉAL zhromažďovať aj osobné údaje od osôb, ktoré môžu poskytovať informácie potrebné na spracovanie hlásení (pričom ich nahlasujúca osoba môže a nemusí identifikovať).

ÚČEL a PRÁVNÝ ZÁKLAD

Účelom zhromažďovania a spracúvania takýchto osobných údajov je určiť prípustnosť hlásení, overiť fakty a v prípade potreby prijať nápravné opatrenia.

Takéto osobné údaje sa spracúvajú v súlade so zákonnými povinnosťami spoločnosti L'Oréal, ktoré si vyžadujú vykonanie nasledujúcich opatrení:

- systém nahlasovania vyplývajúci zo zákona Sapin 2 z 9. decembra 2016 (článok 17) je povinný systém určený na nahlasovanie skutočností týkajúcich sa výskytu konania alebo situácií, ktoré sú v rozpore s kódexom správania spoločnosti, a to v záujme prevencie a odhaľovania páchania korupčného konania, resp. zneužívania vplyvu, či už na území Francúzska, alebo v zahraničí,
- systém nahlasovania vyplývajúci zo zákona Sapin 2 z 9. decembra 2016 (články 6 a 8) je

povinný systém určený na informovanie úradov o všetkých trestných činoch alebo priestupkoch, závažných a zrejmých porušeníach medzinárodného záväzku riadne ratifikovaného alebo odsúhlaseného Francúzskom, jednostranného aktu medzinárodnej organizácie prijatého na základe tohto záväzku, ako aj zákona alebo predpisov, resp. o ohrození alebo závažnom poškodení všeobecného záujmu,

- systém nahlasovania vyplývajúci zo zákona z 27. marca 2017, ktorý sa týka povinnosti ostražitosti a ktorého účelom je zhromažďovať hlásenia týkajúce sa existencie alebo realizácie rizík závažného porušovania ľudských práv a základných slobôd, ako aj rizík pre zdravie a bezpečnosť osôb a životného prostredia vyplývajúcich z aktivít spoločnosti a podnikov pod jej kontrolou, ako aj z aktivít subdodávateľov alebo dodávateľov, s ktorými udržiava obchodné vzťahy, pokiaľ takéto aktivity s týmto vzťahom súvisia.

Spoločnosť L'Oréal okrem toho spracúva osobné údaje v rámci svojho oprávneného záujmu pri dodržiavaní etických princípov skupiny L'Oréal prostredníctvom zavedenia dvoch voliteľných systémov:

- systém nahlasovania vyplývajúci z etických princípov spoločnosti, ktorého účelom je zhromažďovanie hlásení o porušení etickej charty a etických zásad skupiny,
- systém, ktorý sa týka prevencie odvetných opatrení, je voliteľným mechanizmom zameraným na boj proti všetkým formám odvetných opatrení, ktoré by mohli byť podniknuté voči nahlasujúcej osobe v prípade zverejnenia jej totožnosti, voči jej príbuzným, ako aj voči všetkým osobám, ktoré poskytujú informácie v súvislosti s hlásením v rámci prehovorenia nahlas.

Ak hlásenia v rámci prehovorenia nahlas obsahujú citlivé údaje, ako napríklad údaje týkajúce sa sexuálnej orientácie príslušnej osoby, zdravotné údaje alebo údaje, ktoré sa týkajú odsúdenia za trestný čin alebo porušenia zákona, tieto údaje sa môžu spracúvať najmä vtedy, ak je to nutné z dôvodu stanovenia, uplatnenia alebo obhajoby právnych nárokov.

Príslušné údaje sa budú uchovávať v rámci riadenia hlásení v rámci prehovorenia nahlas, resp. po ich vydaní z dôvodu tvorby štatistík, a to najmä na nasledujúce účely:

- riadenie aktivít, ktoré súvisia s vykonávaním vyšetrovania prípadov porušenia etických princípov, napr. časové plány vyšetrovania, počty vyšetrovaní v kľúčových etapách procesu riadenia vyšetrovania atď.,
- komunikácia so zamestnancami: počet hlásení na jednu krajinu, povaha tvrdenia atď.

Ukladané štatistické údaje, resp. údaje použité pri ich tvorbe sa vždy očistia od osobných údajov tak, aby sa podľa nich príslušný zamestnanec nedal identifikovať.

PREVÁDZKOVATELIA ÚDAJOV

Spoločnosť L'ORÉAL S.A. 41 rue martre, Clichy, Francúzsko vystupuje vo vzťahu k zhromažďovaným a spracúvaným osobným údajom ako ich prevádzkovateľ.

Pri manipulácii s hláseniami v rámci prehovorenia nahlas môžu osobné údaje zhromažďovať alebo spracúvať aj ostatné subjekty skupiny L'ORÉAL, resp. sa týmto subjektom môžu osobné údaje prenášať; ide napr. o subjekty, v ktorých príslušný zamestnanec, externý pracovník alebo iná zainteresovaná strana pôsobí alebo je ich zamestnancom. V takýchto prípadoch vystupujú aj tieto subjekty v pozícii prevádzkovateľov údajov. Všetky subjekty spoločnosti L'ORÉAL spracúvajú osobné údaje na účely uvedené v tomto vyhlásení o ochrane osobných údajov. Ďalšie informácie o používaní osobných údajov ostatnými subjektmi v súvislosti so Zásadami skupiny o prehovorení nahlas nájdete v platných zásadách alebo vo vyhlásení príslušného subjektu týkajúcich sa ochrany osobných údajov a vo všetkých platných zásadách, resp. vyhláseniach o oznamovaní protispoločenskej činnosti.

Osoby, ktorých osobné údaje skupina L'ORÉAL týmto spôsobom zhromažďuje a spracúva, sa môžu v prípade záujmu o ďalšie informácie obrátiť na nasledujúce oddelenie:

L'Oréal S.A.
Direction Générale de L'Ethique
(kancelária riaditeľa oddelenia pre
etiku)
41 rue Martre
92100 Clichy, Francúzsko
Tel.: +33 1 47 56 87 93

Čo sa týka ďalších informácií o zhromažďovaní a spracúvaní osobných údajov konkrétnym subjektom spoločnosti L'ORÉAL, jeho kontaktné informácie, pokiaľ ide o osobné údaje, získate na adrese: dpo@loreal.com.

OBDOBIE UCHOVÁVANIA

Vo forme umožňujúcej identifikáciu jednotlivcov sa osobné údaje uchovávajú iba počas obdobia nevyhnutne potrebného na dosiahnutie sledovaných cieľov. Anonymné údaje, t. j. údaje, ktoré už nie je možné spojiť s jednou či viacerými identifikovanými alebo identifikovateľnými fyzickými osobami, sa však môžu uchovávať neobmedzene dlhý čas.

Pokiaľ sa niektoré hlásenie v rámci prehovorenia nahlas považuje za neprípustné, v súlade s platnými právnymi ustanoveniami o uchovávaní dokumentov sa musia s ním súvisiace údaje po jeho získaní bez meškania anonymizovať alebo vymazať.

Ak sa hlásenie v rámci prehovorenia nahlas považuje za prípustné, údaje, ktoré s ním súvisia, sa uchovávajú počas obdobia potrebného na vykonanie vyšetrovania.

Ak sa neprijme žiadne opatrenie, údaje súvisiace s hlásením v rámci prehovorenia nahlas sa musia anonymizovať alebo vymazať najneskôr do dvoch mesiacov od ukončenia činností overovania v súlade s platnými právnymi ustanoveniami o uchovávaní dokumentov.

Pod pojmom „následné opatrenie“ sa myslí každé rozhodnutie prijaté agentúrou v záujme vyvodenia záverov z hlásenia v rámci prehovorenia nahlas. Môže sem patriť prijatie alebo úprava interných pravidiel organizácie (interné predpisy, etický kódex atď.), reorganizácia činností alebo služieb spoločnosti, vyhlásenie disciplinárneho opatrenia v akejkoľvek podobe, postup prebiehajúci pred verejným orgánom v súvislosti so skutočnosťami uvedenými v hlásení v rámci prehovorenia nahlas alebo realizácia právnych krokov.

Po preskúmaní hlásenia v rámci prehovorenia nahlas sa zhromaždené údaje uchovávajú na čas nevyhnutne potrebný na realizáciu nápravného plánu. Údaje sa môžu uchovávať napríklad do ukončenia disciplinárneho alebo súdneho konania vedeného voči respondentovi alebo autorovi nekorektného hlásenia, resp. počas trvania lehoty na odvolanie sa voči rozhodnutiu.

Po skončení takéhoto obdobia sa môžu údaje súvisiace s hlásením v rámci prehovorenia nahlas uchovávať vo forme pomocného archívu na účely ochrany oznamovateľa, zisťovania pretrvávajúcich priestupkov, resp. ochrany právnych nárokov. V takomto prípade zodpovedá vopred určené obdobie uchovávania trvaniu zákonnej premlčacej lehoty v záležitostiach občianskoprávných deliktov, t. j. obdobiu šiestich rokov od poslednej zaznamenatej skutočnosti v súlade s ustanoveniami miestnych zákonov platných v oblasti uchovávania dokumentov.

Súbory cookies používané na webovej lokalite speakup.loreal.com v žiadnom prípade neumožňujú získavanie osobných informácií, ktoré by mohli viesť k identifikácii používateľa. Používajú sa na dokumentovanie využívania lokality zo strany používateľov, ako je napríklad počet pripojení, dĺžka pripojenia, krajina, v ktorej sa používateľ pripája, atď.

Nižšie uvádzame súhrnnú tabuľku období uchovávania pre údaje, ktoré sa týkajú hlásenia v rámci prehovorenia nahlas.

Časové kroky pri spracovaní hlásenia v rámci prehovorenia nahlas (deň = pracovný deň)

		Potvrdenie o prijatí hlásenia v rámci prehovorenia nahlas	Oznámenie času potrebného na overenie prípustnosti hlásenia na účely jeho zvázenia (po jeho prijatí)	Informovanie obvinených osôb o existencii hlásenia a zhromaždenie ich osobných údajov (po potvrdení jeho prijatia)	Nahlasujúca osoba dostáva spätnú väzbu, pokiaľ ide o prijaté následné opatrenia (po potvrdení jeho prijatia)	Realizácia nápravného plánu (po potvrdení správy o vyšetrovaní)	Opatrenia na overenie, či nedošlo k odvetným krokom (po potvrdení správy o vyšetrovaní)	Pomocný archív (iba údaje potrebné na dosiahnutie cieľov spracovania – [po potvrdení správy o vyšetrovaní])		Pomocný archív: Vymazanie a/alebo anonymizácia osobných údajov súvisiacich s príslušným hlásením
								Disciplinárne alebo sporové konanie iniciované proti respondentovi alebo autorovi nekorektného hlásenia	Záznam o pretrvávajúcom porušovaní a ochrana nahlasujúcej osoby	
Nepripustné hlásenie	Pretože obvinenia sú evidentne neopodstatnené	Automatické a/alebo okamžité	7 dni	Neuplatňuje sa	Informovanie o neprípustnosti do 15 dni	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa	Bez meškania po poskytnutí spätnej väzby týkajúcej sa neprípustnosti
	Nedostatok informácií (napr. anonymné hlásenie bez odozvy zo strany nahlasujúcej osoby)						Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa	6 rokov	Okamžite po uplynutí obdobia na uchovávanie v pomocnom archíve alebo po overení, či nedošlo k odvetným krokom
Pripustné hlásenie	Prebiehajúce súdne alebo rovnocenné konania			1 mesiac Výnimky: na základe preventívnych opatrení potrebných na realizáciu vyšetrovania.	V zásade: 3 mesiace Výnimka: 6 mesiacov v prípade osobitných okolností	2 mesiace	1 rok po uzatvorení správy o vyšetrovaní	6 rokov, resp. obdobie súvisiace s aktuálnym postupom	Neuplatňuje sa	– 2 mesiace: od dátumu ukončenia činnosti na zabránenie odvetným krokom. – pretrvávajúce porušovanie predpisov: okamžite po uplynutí obdobia na uchovávanie v pomocnom archíve
	Ale bez nápravného plánu (školenie, disciplinárny postih alebo iné opatrenia)							Neuplatňuje sa	Uchovávanie: čas venovaný stanoveniu pretrvávajúceho porušovania (obdobie uchovávania predĺžené po každom novom upozornení) – premlčacia lehota: – 6 rokov v prípade občianskoprávneho deliktu, – 20 rokov v prípade trestného činu.	
	S nápravným plánom (školenie, disciplinárny postih alebo iné opatrenia)							6 rokov alebo obdobie súvisiace s prebiehajúcim disciplinárnym konaním po realizácii nápravného plánu		

PRÍJEMCOVIA ÚDAJOV

Poskytovateľ EQS, ktorý zabezpečuje hosting digitálneho riešenia, nemá žiadny prístup k údajom, k výmene ktorých v rámci platformy dochádza. Tieto výmeny sú šifrované/zabezpečené od začiatku procesu až po jeho ukončenie. Úloha poskytovateľa je preto obmedzená na poskytovanie prevádzkových IT služieb bez toho, že by mohol byť niekedy účastníkom vyšetrovania.

K údajom o vyšetrovaní môžu mať prístup nasledujúce osoby:

- osoby zapojené do vyšetrovania, ako napr.: svedkovia, nahlasujúce osoby, respondenti atď., ktoré sa vyšetrovania zúčastňujú.

Osoby zapojené do riadenia vyšetrovania, najmä: generálny riaditeľ pre etiku (DGE – Director General for Ethics), osoby, ktoré generálny riaditeľ pre etiku poveril riešením hlásení v rámci prehovorenia nahlas, a vo všeobecnejšej rovine všetky osoby, ktoré môžu byť oslovené v kontexte zhromažďovania a/alebo spracúvania hlásení v rámci prehovorenia nahlas alebo ktoré môžu prijímať príslušné opatrenia v súlade so Zásadami skupiny v oblasti prehovorenia nahlas. Do tejto skupiny môžu patriť osoby zo spoločnosti L'ORÉAL alebo jej subjektov, ako napríklad vedúci vyšetrovania, vyšetrovateľ, oddelenie LZ a vedúci respondenta, v prípade postúpenia vyšetrovania nezávislej tretej strane právnická firma alebo prekladateľská spoločnosť.

Jednotlivé osoby budú mať k dispozícii výhradne informácie, ktoré sú nevyhnutne potrebné na ich zapojenie do riešenia hlásenia v rámci prehovorenia nahlas.

Prístup do pomocného archívu je obmedzený na DGE alebo na osoby, ktoré DGE poveril spracovaním hlásení, a môže sa využívať iba na zabezpečenie ochrany nahlasujúcej osoby alebo účastníkov spracovania hlásenia v rámci prehovorenia nahlas, resp. v prípade novej výzvy pre osobu, ktorej sa týkalo predchádzajúce hlásenie, alebo na to, aby spoločnosť L'Oréal mohla reagovať na výzvy súdov alebo na žiadosti úradov.

Pokiaľ sa hlásenie v rámci prehovorenia nahlas uskutočnilo prostredníctvom zabezpečenej webovej lokality L'ORÉAL SPEAK UP (SYSTÉM PREHOVORENIA NAHLAS SPOLOČNOSTI L'ORÉAL):

www.lorealsspeakup.com, za príjemcu údajov sa považuje aj externý poskytovateľ služieb pre spoločnosť L'ORÉAL. Všetky tieto osoby sú viazané prísnou povinnosťou zachovávať mlčanlivosť, pričom sú povinné spracúvať údaje v prísnom súlade s týmto postupom.

PRENOS OSOBNÝCH ÚDAJOV ZA HRANICE EURÓPSKEJ ÚNIE

Pri spracúvaní hlásení v rámci prehovorenia nahlas môže dôjsť k prenosu osobných údajov zo sídla spoločnosti L'ORÉAL vo Francúzsku osobám z príslušných subjektov povereným riešením takýchto hlásení. Účelom takéhoto prenosu je umožniť spracovanie hlásení v rámci prehovorenia nahlas.

Prenos osobných údajov do krajín mimo Európskej únie, ktoré nezabezpečujú primeranú úroveň ich ochrany, podlieha primeraným zárukám vrátane štandardných zmluvných doložiek schválených Európskou komisiou. Osoby, ktorých osobné údaje sa zhromažďujú a spracúvajú v kontexte príslušného hlásenia v rámci prehovorenia nahlas, môžu od vyššie uvedeného subjektu vyžadovať kópiu uplatnených záruk (napr. štandardných zmluvných doložiek).

PRÁVO NAMIETAŤ

Každá osoba, ktorej osobné údaje sa zhromažďujú a spracúvajú v rámci systému PREHOVORENIA NAHLAS SPOLOČNOSTI L'ORÉAL, má právo namietať proti spracúvaniu jej osobných údajov z dôvodov, ktoré sa týkajú konkrétnych okolností.

Takéto právo namietať sa nesmie uplatniť pri spracovateľských operáciách potrebných na splnenie zákonných povinností alebo na účely oprávneného záujmu prevádzkovateľa.

Upozorňujeme, že ak si nahlasujúca osoba uplatní právo namietat', spracovanie hlásenia v rámci prehovorenia nahlas môže byť náročnejšie, resp. v niektorých prípadoch nemožné.

Takéto právo namietat' sa navyše nesmie využívať na zabránenie spoločnosti L'ORÉAL v plnení jej zákonných povinností v súvislosti so spracúvaním hlásení v rámci prehovorenia nahlas a s ochranou nahlasujúcich osôb.

OSTATNÉ PRÁVA

Každá osoba, ktorej osobné údaje sa zhromažďujú a spracúvajú v rámci systému PREHOVORENIA NAHLAS SPOLOČNOSTI L'ORÉAL, má okrem toho:

- právo na prístup k svojim osobným údajom, to znamená právo získať od prevádzkovateľa údajov potvrdenie o tom, či sa vykonáva spracúvanie jej osobných údajov alebo nie, a ak áno, právo na prístup k osobným údajom spolu s konkrétnymi informáciami o ich spracúvaní (v súlade s platnými predpismi). Osoba, ktorá si toto právo uplatní, nemôže na základe toho získať prístup k osobným údajom iných fyzických osôb.
- právo na opravu nepresných osobných údajov a na doplnenie neúplných osobných údajov. Toto právo nesmie umožniť spätnú úpravu prvkov uvedených v hlásení, resp. zhromaždených počas vyšetrovania. Umožňuje teda vykonanie opráv konkrétnych údajov, ktorých vecnú správnosť je možné overiť na základe podporných dôkazov, bez vymazania alebo nahradenia pôvodne zhromaždených údajov.
- právo požiadať o vymazanie osobných údajov, nazývané aj „právo na zabudnutie“, ktoré dotknutým osobám umožňuje v určitých prípadoch požiadať prevádzkovateľa údajov o vymazanie ich osobných údajov (napr. osobné údaje už spoločnosť L'ORÉAL nepotrebuje na spracúvanie hlásení v rámci prehovorenia nahlas). Na uplatnenie tohto práva sa vzťahujú všetky zákonné požiadavky na uchovávanie dokumentov, ktoré sa týkajú spoločnosti L'ORÉAL.
- právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov (v niektorých prípadoch vrátane pozastavenia spracúvania) a
- právo na poskytnutie pokynov týkajúcich sa uchovávania, vymazania a oznámenia osobných údajov danej osoby po jej smrti.

Pokiaľ ide o právo namietat', vyššie uvedené práva sa nesmú využívať na zabránenie spoločnosti L'ORÉAL v plnení jej zákonných povinností v súvislosti so spracúvaním hlásení v rámci prehovorenia nahlas a s ochranou nahlasujúcich osôb.

Tieto práva je možné uplatniť zaslaním žiadosti prevádzkovateľovi údajov, ako sa opisuje v časti o prevádzkovateľovi údajov.

PRÁVO PODAŤ SŤAŽNOSŤ

Každá osoba, ktorej osobné údaje sa zhromažďujú a spracúvajú v rámci systému PREHOVORENIA NAHLAS SPOLOČNOSTI L'ORÉAL, má právo podať sťažnosť na príslušnom dozornom orgáne, a to najmä na území členského štátu Európskej únie, v ktorom má obvyklý pobyt alebo miesto výkonu práce, resp. v ktorom došlo k údajnému porušeniu platných pravidiel.